



FEDERATION INTERNATIONALE DES FEMMES DES CARRIERES JURIDIQUES

Rua Atlético Clube nº 27, R/C Maputo Cidade ♦Moçambique

Telf. 00 258 82 50 15 600 (WhatsApp)

<http://fifcj-ifwlc.com/> ♦ infopresident.fifcj@gmail.com

FACEBOOK: <https://pt-br.facebook.com/fifcj/>

ACTA DE LA REUNIÓN DEL BURÓ

El 30 de mayo de 2019, se reúne el buró de la Federación Internacional de Mujeres de Carreras Jurídicas, (FIFCJ) en la Via Riviera di Chiaia 242 (despacho de Anna La Rana) en Napolés a las 10 de la mañana.

La reunión se celebra de acuerdo con los Artículos 5, 6, 8, 9 and 20 del Reglamento de Procedimiento de la FIFCJ y tiene el siguiente orden del día:

1. Justificación de las ausencias y poderes de representación.
2. Palabras de bienvenida de la Presidenta y llamamiento a la unidad, colaboración y armonía dentro de la FIFCJ.
3. Informaciones: contribuciones, lenguas de comunicación and traducción de documentos y plataformas: página Web, Facebook y e-mail.
4. Lectura y votación de actas de la reunión de Lisboa (19 de Noviembre de 2018).
5. Nombramiento de la Vice-Presidenta para sustituir a la Presidenta en sus ausencias e impedimentos.
6. Elección de las representantes de la FIFCJ en otras organizaciones: Naciones Unidas, (ECOSOC, OIT, FAO UNICEF, UNESCO), Comisión Interamericana de Derechos Humanos (IACHR), Lobby europeo de mujeres (LEF).
7. Nombramiento de María Elena Elverdin como Presidenta de Honor.
8. Admisión de nuevos miembros.
9. Asunto de interés de la Asociación Argentina.
10. Reflexión sobre la reunión del CSW64/Beijing +25 preparación: ideas y actividades.
11. Información de la FIFCJ sobre el Consejo abierto que tendrá lugar en Brasil organizado por la ABMCJ (lugar, fechas y tema).
12. Nombramiento de miembros de la FIFCJ para el comité de elaboración de conclusiones del Consejo abierto.
13. Cuestiones Finales.

PUNTO 1: *Justificación de ausencias y poderes*

Están presentes los siguientes miembros del buró: Osvalda Joana, María Elena Elverdin, Jocelyne Milandou, Neomi Landau, Esther Susin, Aurora Rodrigues, Aysen Önen, Anna La Ranna, Vitalina Papadakis, Manoela Gonçalves y Maria Luísa Jaus.

Maria Teresa Féria de Almeida, Angelina Hurios Calcerrada, Liisa Kiianlinna, Denise Scotto, Anacleto Pereira, Joilce Santana, Isabel Charneco e Júblia Macuvel, todas miembros del buró confieren poderes y están representadas por Osvalda Joana, Esther Susin, Maria Teresa Jaus, María Elena Elverdin, Aurora Rodrigues, Anna La Rana, Idalinda Rodrigues e Vitalina Papadakis.

Asisten a la reunión: Maria Esposito, Floriana Fioretti, Elisabeth Markovic, Anna di Mauro, Livia Maria Veneziano, Vera Brumatt, Laudelina Inácio da Silva, Amacia Marino e Aleesia Accattati, Addolarata Marseglia, Luciana Delfini, Fortunata Balsano, Anna Rosa Palumbo, Sureyya Turan e Rosangela Maira Gambino.

Concorre quorum y se inicia la reunión a las 11 de la mañana.

PUNTO 2: *Palabras de bienvenida de la Presidenta y llamamiento a la unidad, colaboración y armonía dentro de la FIFCJ*

La Vice-Presidenta Anna La Rana, en nombre de la Asociación Italiana de mujeres juristas da la bienvenida a todas las participantes presentes, en particular a la recientemente elegida Presidenta, Osvalda Joana y a la Presidenta saliente, María Elena Elverdin.

La Presidenta Osvalda Joana comienza dando la bienvenida a todas las presentes y agradece su presencia en la reunión del Buró. Felicita a la Vice-Presidenta Anna La Rana, por al celebración de la reunión y le agradece su amistad y apoyo a la FIFCJ para organizar el encuentro y haber hecho el esfuerzo para llevar a cabo con el programa de trabajo del buró.

La Presidenta expresó sus esperanzas de que al final de la reunión todas sigamos trabajando unidas para desarrollar el programa del actual mandato.

Hace un llamamiento para que en el desarrollo de las actividades de la FIFCJ, no se pierda de vista que lo que une a sus miembros no es su vida personal ni la vanidad sino la promoción del estatus de las mujeres en el mundo su educación y la educación de la sociedad en general acerca de la dignidad humana de las mujeres. La Federación lucha contra todas las formas de discriminación de las mujeres y la violación de sus derechos.

Señala que las mujeres de la FIFCJ deberían de defender los derechos de todas las mujeres y de los niños, sin excepción de forma que puedan vivir con dignidad y en un entorno de paz, justicia e igualdad. Las primeras beneficiarias del trabajo de la FIFCJ son las asociadas sean o no abogadas.

Hace un llamamiento a que los problemas personales y las diferencias no afecten a los objetivos de la FIFCJ y a que sus miembros estrechen sus lazos dentro de la organización y en las asociaciones nacionales, para ayudar a que más mujeres se unan a la FIFCJ.

PUNTO 3: *Informaciones: contribuciones, lenguas de comunicación and traducción de documentos y plataformas: página Web, Facebook y e-mail*

Cuotas

Antes de tratar este tema la Vice-Presidenta Jocelyne Milandou pidió que para una mejor comprensión entre las participantes en las reuniones las organizadoras de las reuniones deberían proveer la traducción en las lenguas de la FIFCJ.

Las asistentes están de acuerdo en que se ofrezca la traducción de los trabajos a las lenguas de la Federación: portugués, inglés, español que se deberá de hacer por los miembros.

La Presidenta invita a Vitalina Papadakis, como Secretaria General para que informe a los miembros de la obligación de realizar los informes y la traducción de las plataformas de comunicación en las lenguas oficiales de la Federación.

Sobre el estado de las contribuciones la Secretaria General informa que hay miembros tanto asociaciones nacionales y miembros individuales que adeudan cuotas, y algunos de los cuales deben más de un año. La Presidenta pide la lista de miembros que adeuden más de un año.

Maria Elena Elverdin informa de que algunos miembros de la FIFCJ han perdido contacto con la organización y no se ha vuelto a saber nada de ellos. Afirma que es muy importante que los miembros abonen sus cuotas anuales, para cubrir las necesidades de la Federación.

Noemi Landau señala que el pago de las cuotas es una de las condiciones para la aceptación y permanencia como miembro de la FIFCJ y por tanto sus miembros con deudas pendientes deberían ser notificados para exponer los motivos de la falta de pago. Añade que es responsabilidad de la Asamblea General considerar este asunto y por tanto, la Vice-Presidenta debería de contactar con aquellos miembros con deudas para conocer las razones e informar a la Asamblea General.

La Presidenta considera que la organización no debería ser indiferente a esta situación y debería de trabajar para retener a sus miembros y atraer a nuevas asociadas. La baja por falta de pago de cuotas es algo que deberá concernir a todas las mujeres de la Federación que deberían de dar soporte a quienes los necesiten porque es la única forma de alcanzar los objetivos de ayudar a otras mujeres del mundo. Se hace un llamamiento a los miembros para regularizar la cuota de 2019, comenzando por las presentes.

Lenguas de comunicación y traducción de documentos

No siempre es posible presentar los documentos en todas las lenguas de la FIFCJ, al menos en inglés, español y portugués, porque por un lado la Federación no tiene una Secretaria de lengua inglesa y por otro lado la urgencia en el envío de documentos no siempre permite enviar los documentos traducidos al francés, español, portugués, italiano para su traducción por las secretarías de lengua.

Plataformas de Comunicación

Se informa de que los miembros podrán continuar comunicándose con la Federación y a tal fin tienen las plataformas @fifcj-ifwlc.com y Facebook: <https://pt-br.facebook.com/fifcj/>. Se hace una llamada también a continuar accediendo a la website: <http://fifcj-ifwlc.com/>

PUNTO 4: Lectura y votación de actas de la reunión de Lisboa (19 de Noviembre de 2018)

La Presidenta somete a los miembros las actas de la reunión del Buró que se celebró en Lisboa, Portugal, el 19 de noviembre de 2018, pero no estando en poder de las asistentes al no haber sido remitidas se pospone para pasar al punto siguiente.

PUNTO 5: Nombramiento de la Vice-Presidenta para sustituir a la Presidenta en sus ausencias e impedimentos

La Presidenta toma la palabra e informa que ha pedido a Aurora Rodrigues que la sustituya y reemplace en sus ausencias o cuando esté impedida para ejercer el cargo porque habla su misma lengua y conoce los proyectos y ambas están en contacto. Añade que cuenta con el apoyo de Maria Teresa Féria de Almeida y de Angelina Hurios Calcerrada, Presidentas de honor de la FIFCJ, con quienes Aurora Rodrigues tiene también relaciones amistosas.

La propuesta fue aprobada por unanimidad, así que Aurora Rodrigues reemplazará a la Presidenta de la FIFCJ, Osvolda Joana, en sus ausencias y por causa de impedimento.

PUNTO 6: Elección de las representantes de la FIFCJ en otras organizaciones: Naciones Unidas, (ECOSOC, OIT, FAO UNICEF, UNESCO), Comisión Interamericana de Derechos Humanos (IACHR), Lobby europeo de mujeres (LEF)

Se discute sobre los procedimientos de elección de representantes en las organizaciones. Según los estatutos las representantes de la FIFCJ en otras organizaciones son nombradas por el buró a propuesta de la Presidenta de la FIFCJ.

Las representantes no necesariamente tienen que ser expertas en las materias de las organizaciones, pero deben ser capaces de defender los principios y objetivos de la

FIFCJ y por ello cada representante durante su mandato debe de actuar de acuerdo con la agenda y objetivos de la FIFCJ.

La Presidenta aclara que la lista de candidatas sometida a la Asamblea electoral no pudo ser aceptada antes de su elección el 23 de noviembre de 2018 en Lisboa. Por ello considera que no deberían efectuarse los nombramientos en el encuentro de Napoles, aplazando la decisión.

PUNTO 7: Nombramiento de María Elena Elverdin como Presidenta de Honor

Sobre el nombramiento de María Elena Elverdin como presidenta de honor, la Presidenta informa de que debería haber sido nombrada en Lisboa en la Asamblea General. Añade que el buró no tiene competencia para acordar tal nombramiento. Por tanto, no se discute este punto de la reunión.

PUNTO 8: Admisión de nuevos miembros

A petición de la Presidenta, la Secretaria General Vitalina Papadakis, lee las consideraciones acerca de las solicitantes Graciela Dora Jofre, de Argentina, y María del Rosario Garcia Alvarez, de España. Ambas son jurists y han pedido del ingreso como miembros individuales de acuerdo con los estatutos y el reglamento interno de las FIFCJ.

Se aprueban ambas solicitudes, sin objeciones.

PUNTO 9: Asunto de interés de la Asociación Argentina

La Presidenta da la palabra a Maria Elena Elverdin, como Presidenta de la Asociación Argentina para exponer la cuestión. María Elena Elverdin lee la carta recibida de Gabriela Van Marrewijk, Vice-Presidenta de la FIFCJ, de acuerdo con la cual ella rechaza la colaboración que Norma Chiapparrone ha estado dando a la Federación, porque ella no es miembro de la Organización.

Al respecto, la Presidenta dice que la Asociación Argentina suscita un problema que no es un problema de la FIFCJ ni tiene relación con los objetivos de la FIFCJ, pero que Norma Chiapparrone, fue Secretaria -General de la Federación y que como tal había trabajado con los miembros de la Federación. Concluye que Norma Chiapparrone tiene un conflicto con la asociación nacional de Argentina, de la que fue miembro pero no tiene ningún conflicto con la FIFCJ.

Informa de que Norma Chiapparrone ha estado colaborando con la Presidenta de la Federación y que por esa colaboración no ha recibido nunca remuneración. Entre otras personas en Lisboa después de su elección como Presidenta de la FIFCJ, sale dijo que deseaba trabajar con ella por lo que le está muy agradecida.

En el día a día de la Federación, Norma Chiapparrone ha estado dando apoyo a la Presidenta y su colaboración ha sido positiva para la Federación.

Aclara que una asesora de la Presidenta no necesariamente tiene que haber sido miembro de la FIFCJ y que la Presidenta no tiene que pedir permiso para tener una asesora. Su presencia en el evento que tuvo lugar en Argentina lo fue con el permiso de la Presidenta.

Con estas explicaciones, por unanimidad los miembros rechazaron la propuesta de Gabriela van Marrewijk y expresaron su oposición a que Norma Chiapparrone dejara de colaborar con la FIFCJ. Todas estuvieron de acuerdo con la Presidenta en que el asunto era de la competencia exclusiva de la Asociación Argentina y no era un asunto en el que la Federación deba de intervenir salvo que se pida su intervención para mediar en el conflicto.

PUNTO 10: Reflexión sobre la reunión del CSW64/Beijing +25 preparación: ideas y actividades

La Presidenta pide a las asistentes que presenten ideas y propuestas de actividades para la participación de la FIFCJ en la 64ª sesión de la Comisión de Naciones Unidas sobre el Estatuto de las Mujeres (CSW64) que tendrá lugar del 9 al 20 de marzo de 2020 en Nueva York, siendo el tema principal la revisión, evaluación e implementación de la Declaración y Plataforma de Acción de Pekin (Pekin +25).

Las asistentes no pueden asumir la propuesta de ideas por no haber preparado esta cuestión por lo que se acuerda posponer las propuestas e ideas hasta la reunión del buró que tendrá lugar en Goiania (Brasil).

PUNTO 11: Información de la FIFCJ sobre el Consejo abierto que tendrá lugar en Brasil organizado por la ABMCJ (lugar, fechas y tema)

En este punto de la reunión, la Presidenta da la palabra a Laudelina Inácio da Silva, Presidenta de la Asociación Brasileña de Mujeres de Carreras Jurídicas, (ABMCJ), para presentar la información sobre el Consejo ampliado de la FIFCJ. Informa que tendrá lugar del 20 al 22 de noviembre en Goiania, Brasil, bajo el lema de “La construcción de la igualdad de género y los derechos de las mujeres y de las niñas en el mundo”.

También informó de las actividades del encuentro y del programa.

La propuesta fue aprobada.

PUNTO 12: Nombramiento de miembros de la FIFCJ para el comité de elaboración de conclusiones del Consejo abierto

Sobre este asunto la Presidenta de la ABMCJ indica que todavía no hay una propuesta de integrantes del Comité de elaboración de las Conclusiones del Consejo abierto de la FIFCJ, y que el grupo será designado más adelante.

Las asistentes piden a la ABMCJ que presente el grupo de elaboración de conclusiones durante la preparación del encuentro.

PUNTO 13: *Cuestiones Finales*

En este punto dado lo tardío de la hora y al continuar con el asunto de la preparación de la Conferencia Internacional para la reunión de la “CSW64/Beijing +25: Ideas y actividades”, no se suscitó ninguna cuestión.

Para concluir la Presidenta toma la palabra y agradece a todas su presencia y su participación en el debate de los asuntos del orden del día. En particular, agradece a la Asociación de Juristas de Italia (A.G.I.) su acogida del encuentro y el gran esfuerzo realizado para que se desarrolle satisfactoriamente.

Finalmente, desea a todas una buena estancia en Napoles y un buen viaje de regreso a sus países.

Sin más cuestiones que tratar la Presidenta clausura la reunión a las 16 horas.

La SECRETARIA GENERAL, Vitalina Papadakis, levanta el acta que es firmada por la PRESIDENTA Osvalda Joana.

